



الشركة العربية لصناعة الألمنيوم م.ع.م (آرال)  
Arab Aluminium Industry Co. Ltd. (ARAL)



Ref. : .....

الرقم م 383/7/13

Date: .....

التاريخ 2014/10/28

السادة بورصة عمان المحترمين  
ص.ب (212466)  
عمان - 11121 - الأردن

الموضوع / البيانات المالية الربع سنوية كما في 2014/9/30

تحية طيبة وبعد،،،

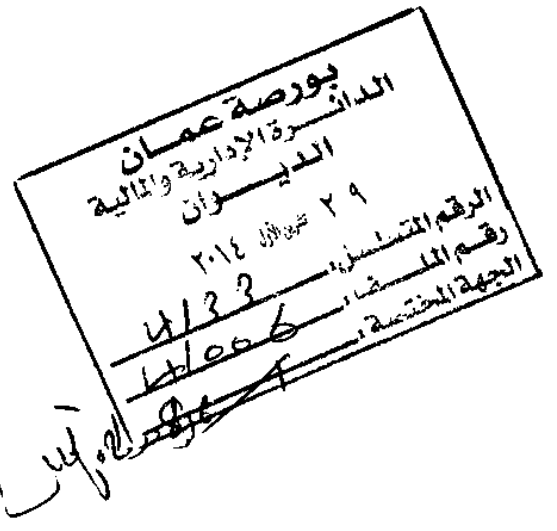
إشارة إلى الموضوع أعلاه ، نرفق لكم طيه البيانات المالية الربع سنوية كما  
في 2014/9/30 ، مع تقرير مدققي الحسابات وذلك استناداً لأحكام المادة رقم (15/ب)  
من تعليمات إدراج الأوراق في بورصة عمان .

شاكرين لكم حسن تعاونكم،،،

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

المدير العام

المهندس أسامة حسين العقاد





الشركة العربية لصناعة الألمنيوم (أرال)

شركة مساهمة عامة

البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير المدققة)

كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٤

مع تقرير المراجعة حول البيانات المالية المرحلية المختصرة

صفحة

٣

تقرير المراجعة حول البيانات المالية المرحلية المختصرة

٤

بيان المركز المالي المرحلي المختصر كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٤ (غير المدقق)

٥

بيان الدخل الشامل المرحلي المختصر للفترة المالية المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٤ (غير المدقق)

٦

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي المختصر للفترة المالية المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٤ (غير المدقق)

٧

بيان التدفقات النقدية المرحلي المختصر للفترة المالية المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٤ (غير المدقق)

٩ - ٨

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة ٣٠ أيلول ٢٠١٤ (غير المدققة)

المجموعة المهنية العربية  
الأردن - عمان - شارع الملكة رانيا - مجمع رقم 69  
هاتف: +962-6-5673001 فاكس: +962-6-5677706  
ص.ب. 963699 عمان 11196 الأردن  
www.rsmjordan.com info@rsmjordan.com

### تقرير المراجعة حول البيانات المالية المرحلية المختصرة

إلى رئيس وأعضاء مجلس الإدارة  
الشركة العربية لصناعة الألمنيوم (آرال)  
شركة مساهمة عامة  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

#### مقدمة

لقد قمنا بمراجعة البيانات المالية المرحلية المختصرة المرفقة للشركة العربية لصناعة الألمنيوم (آرال) " شركة مساهمة عامة " كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٤ والتي تتكون من بيان المركز المالي المرحلي المختصر كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٤ وكلا من بيان الدخل الشامل المرحلي المختصر وبيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي المختصر وبيان التدفقات النقدية المرحلي المختصر للتسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، إن إعداد وعرض البيانات المالية المرحلية المختصرة وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية (٣٤) - الخاص بالبيانات المالية المرحلية هي من مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وإن مسؤوليتنا هي التوصل إلى نتيجة حول هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة استناداً إلى مراجعتنا.

#### نطاق المراجعة

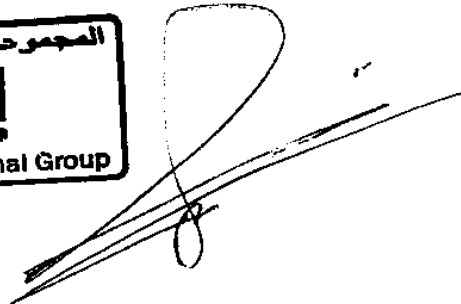
لقد قمنا بإجراءات المراجعة وفقاً للمعيار الدولي الخاص بعمليات المراجعة (٢٤١٠) " مراجعة البيانات المالية المرحلية المختصرة التي يؤديها المدقق المستقل للمنشأة " تقتصر إجراءات المراجعة على الإستفسار من المسؤولين في الشركة عن الأمور المالية والمحاسبية والقيام بإجراءات تحليلية حول البيانات المالية المرحلية المختصرة، إن إجراءات المراجعة تقل بشكل جوهري عن إجراءات التدقيق التي يتم القيام بها وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وحيث أن إجراءات المراجعة لا تمكننا من اكتشاف جميع الأمور الجوهرية التي قد يتم الكشف عنها عند تدقيق البيانات المالية، فإننا لا نبدي رأي تدقيق حول البيانات المالية المرحلية المختصرة المرفقة .

#### النتيجة

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعو إلى الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية المختصرة المرفقة لا تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، المركز المالي المرحلي المختصر للشركة العربية لصناعة الألمنيوم (آرال) كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٤ وأدائها المالي المرحلي المختصر وتدقيقاتها النقدية المرحلية المختصرة، للتسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤).

نسليم شاهين  
إجازة رقم (٨١٢)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية  
في ٢٧ تشرين الأول ٢٠١٤



الشركة العربية لصناعة الألمنيوم ( أرال )

شركة مساهمة عامة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان المركز المالي المرحلي المختصر كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٤ (غير المدقق)

٢٠١٣/١٢/٣١	٢٠١٤/٩/٣٠	الموجودات
بالدينار	بالدينار	موجودات متداولة
مدققة		نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك
٢ ٦٨٧ ١٣٧	٥٩٧ ٨٦٩	شيكات برسم التحصيل
٢ ٤١٥ ٩٤٧	٢ ١٣٣ ٥٧١	ذمم مدينة
٢ ٣٢١ ٩١٧	٢ ٣٨١ ٢١٦	بضاعة
٤ ٦٦٠ ٥٧٨	٤ ٩٦٢ ٣٥٠	أرصدة مدينة أخرى
٢٨٥ ٨٦١	٤٤٩ ٤١٧	مجموع الموجودات المتداولة
١٢ ٣٧١ ٤٤٠	١٠ ٥٢٤ ٤٢٣	موجودات غير متداولة
		موجودات مالية تقيم بالقيمة العادلة - الدخل الشامل الأخر
٣٩٣ ٢٧٣	٤٠٢ ٧٢٣	استثمارات عقارية
٤٣٥ ٨٦١	٤٢٥ ٥٥١	استثمار في شركات حليفة
٣٩ ٤١٩	٣٩ ٤١٩	ممتلكات ومعدات
٤ ٩٢٤ ٤٢٠	٤ ٧١٥ ٠١٠	مشاريع تحت التنفيذ
٥٩٣ ٥٨٣	١ ٣١٢ ٩٢٦	مجموع الموجودات غير المتداولة
٦ ٣٨٦ ٥٥٦	٦ ٨٩٥ ٦٢٩	مجموع الموجودات
١٨ ٧٥٧ ٩٩٦	١٧ ٤٢٠ ٠٥٢	المطلوبات وحقوق الملكية
		المطلوبات
		مطلوبات متداولة
١٤ ١٥١	٠٠٠	بنوك دائنة
٣ ٨٩٨ ٥١١	٢ ٨٥٤ ٥٩٢	أوراق دفع
١ ١٥٧ ٠٥٣	١ ٢٥١ ٧٨١	ذمم دائنة
١ ٣٨٥ ٣٦٢	٩٤٨ ٦٦٥	أرصدة دائنة أخرى
٦ ٤٥٥ ٠٧٧	٥ ٠٥٥ ٠٣٨	مجموع المطلوبات المتداولة
		حقوق الملكية
		حقوق ملكية حملة الأسهم
٦ ٧٥٠ ٠٠٠	٦ ٧٥٠ ٠٠٠	رأس المال
٣٤٥ ٠٠٠	٣٤٥ ٠٠٠	علاوة الإصدار
٣ ٤٣٩ ٠٤٦	٣ ٤٣٩ ٠٤٦	احتياطي إجباري
٩٣٠ ٨٧٩	٩٣٠ ٨٧٩	احتياطي اختياري
(٢٧٤ ٨٧٩)	(٢٦٥ ٤٢٩)	التغير المتراكم في القيمة العادلة لموجودات مالية تقيم بالقيمة العادلة
١ ١١٢ ٨٧٣	١ ١٦٥ ٥١٨	أرباح مدورة
١٢ ٣٠٢ ٩١٩	١٢ ٣٦٥ ٠١٤	مجموع حقوق الملكية
١٨ ٧٥٧ ٩٩٦	١٧ ٤٢٠ ٠٥٢	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير المدققة) ويجب ان تقرأ معها

الشركة العربية لصناعة الألمنيوم ( أزال )

شركة مساهمة عامة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان الدخل الشامل المرحلي المختصر للفترة المالية المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٤ (غير المدقق)

للتسعة أشهر المنتهية في		لثلاثة أشهر المنتهية في		
٢٠١٣/٩/٣٠	٢٠١٤/٩/٣٠	٢٠١٣/٩/٣٠	٢٠١٤/٩/٣٠	
بالدينسار	بالدينسار	بالدينسار	بالدينسار	البيان
١٠.٠٩١.٦٠٤	١٠.٧٤٢.٦٩٤	٣.٥٥٤.٨٧٨	٣.٩٠٦.٦٥٩	صافي المبيعات
(٨.٩١١.٨١٨)	(٩.٣٩٠.٥١٣)	(٣.٠٦٠.٧٩٤)	(٣.٣٣٩.٠٢٢)	تتزل : كلفة المبيعات
١.١٧٩.٧٨٦	١.٣٥٢.١٨١	٤٩٤.٠٨٤	٥٦٧.٦٣٧	مجمل الربح
(١.٠٤٣.١٦)	(١.٠٤٧.١٨)	(٣٥.٠٧٢)	(٣٥.١٣٠)	مصاريف البيع والتوزيع
(٤٦٠.٩٧٢)	(٥٢٣.٨٥٩)	(١٤٢.٥٨٤)	(١٩٧.٧١٨)	المصاريف الإدارية
...	(٥٠.٠٠٠)	...	...	مخصص قطع غيار
(٤٠.٠٠٠)	...	(٤٠.٠٠٠)	...	مخصص ديون مشكوك في تحصيلها
٧٧.٨٤٧	٨٤.٤٥٠	٢٥.٢٨٤	٤٢.٧٩٧	إيرادات أخرى
٦٥٢.٣٤٥	٧٥٨.٠٥٤	٣.٠١٧.١٢	٣.٧٧.٥٨٦	ربح الفترة قبل ضريبة الدخل
(٨٣.٤٠٨)	(٩٧.٩٠٩)	(٤١.٢٦٢)	(٤١.٥٥٥)	ضريبة الدخل
٥٦٨.٩٣٧	٦٦٠.١٤٥	٢٦.٤٥٠	٣٣٦.٠٣١	ربح الفترة
				الدخل الشامل الآخر
(٤٤.٤٢٠)	٩٤٥٠	(٢٢.١٤٤)	(٢٧.٣١٣)	التغير المتراكم في القيمة العادلة لموجودات مالية تقيم بالقيمة العادلة
٥٢٤.٥١٧	٦٦٩.٥٩٥	٢٣٨.٣٠٦	٣٠٨.٧١٨	إجمالي الدخل الشامل الآخر
فلس/دينار	فلس/دينار	فلس/دينار	فلس/دينار	حصة السهم من الربح
٠,٠٨٤	٠,٠٩٨	٠,٠٣٩	٠,٠٥٠	المعدل المرجح لعدد الأسهم
٦٧٥٠.٠٠٠	٦٧٥٠.٠٠٠	٦٧٥٠.٠٠٠	٦٧٥٠.٠٠٠	

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير المدققة) ويجب ان تقرأ معها

الشركة العربية لصناعة الألبانوم ( آر ان )  
 شركة مساهمة عامة  
 عمان - المملكة الأردنية الهاشمية  
 بيان التغييرات في حقوق الملكية المرحلي المختص للفترة المالية المنتهية في ٣٠ ايلول ٢٠١٤ (غير المدقق)

المجموع بالدينار	الإرباح المدورة بالدينار	التغير المتراكم في القيمة العائلة لموجودات مالية تقيم بالقيمة العادلة بالدينار	احتياطي اختياري		احتياطي إجمالي		علاوة الإصدار بالدينار	رأس المال بالدينار	البيــــــــــــــــان
			اختياري بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار			
١٢ ١١٩ ٦٤٣	٩٢٧ ٥٨٢	(٢٧٢ ٨٦٤)	٩٣٠ ٨٧٩	٣ ٤٣٩ ٠٤٦	٣ ٤٥٠ ٠٠٠	٦ ٧٥٠ ٠٠٠	٢٠١٣/١٢/٣١	الرصيد كما هو في	
(٥٤٠ ٠٠٠)	(٥٤٠ ٠٠٠)	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠		أرباح موزعة	
٥٢٤ ٥١٧	٥٦٨ ٩٣٧	(٤٤ ٤٢٠)	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠		إجمالي الدخل الشامل	
١٢ ١٠٤ ١٦٠	٩٥٦ ٥١٩	(٣١٧ ٣٨٤)	٩٣٠ ٨٧٩	٣ ٤٣٩ ٠٤٦	٣ ٤٥٠ ٠٠٠	٦ ٧٥٠ ٠٠٠	٢٠١٣/٩/٣٠	الرصيد كما هو في	
١٢ ٣٠٢ ٩١٩	١ ١١٢ ٨٧٣	(٢٧٤ ٨٧٩)	٩٣٠ ٨٧٩	٣ ٤٣٩ ٠٤٦	٣ ٤٥٠ ٠٠٠	٦ ٧٥٠ ٠٠٠	٢٠١٣/١٢/٣١	الرصيد كما هو في	
(٦٠٧ ٥٠٠)	(٦٠٧ ٥٠٠)	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠		أرباح موزعة	
٦٦٩ ٥٩٥	٦٦٠ ١٤٥	٩٤٥٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠		إجمالي الدخل الشامل	
١٢ ٣٦٥ ٠١٤	١ ١٦٥ ٥١٨	(٢٦٥ ٤٢٩)	٩٣٠ ٨٧٩	٣ ٤٣٩ ٠٤٦	٣ ٤٥٠ ٠٠٠	٦ ٧٥٠ ٠٠٠	٢٠١٤/٩/٣٠	الرصيد كما هو في	

إن الإيضاحات المرتقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير المدققة) ويجب أن تقرأ معها

الشركة العربية لصناعة الألمنيوم ( أرال )

شركة مساهمة عامة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان التدفقات النقدية المرحلي المختصر للفترة المالية المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٤ (غير المدقق)

٢٠١٣/٩/٣٠	٢٠١٤/٩/٣٠	
بالدينار	بالدينار	
٦٥٢ ٣٤٥	٧٥٨ ٠٥٤	<b>البيانات</b>
		<b>التدفقات النقدية من عمليات التشغيل</b>
		ربح الفترة قبل ضريبة الدخل
		<b>تعديلات</b>
		الاستهلاكات
٣٢٤ ٤٢٩	٥٨٥ ٩٧٩	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
٤٠ ٠٠٠	٠٠٠	مخصص قطع غيار
...	٥٠ ٠٠٠	<b>الموجودات المتداولة :-</b>
(١٤٢ ٧٤٩)	٢٨٢ ٣٧٦	شيكات برسم التحصيل
١٣ ٤٨٤	(٥٩ ٢٩٩)	الذمم المدينة
(٦٦ ٥٧٨)	(٣٥١ ٧٧٢)	البضاعة
٣٩ ٢٧٥	(١٦٣ ٥٥٦)	الأرصدة المدينة الأخرى
		<b>المطلوبات المتداولة :-</b>
١٧٤ ١٢٣	(٩٤٩ ١٩١)	الذمم الدائنة وأوراق الدفع
(٣٣٣ ٧٥٧)	(٥٣٤ ٦٠٦)	الأرصدة الدائنة الأخرى
٧٠٠ ٥٧٢	(٣٨٢ ٠١٥)	<b>صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) من عمليات التشغيل</b>
		<b>التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار</b>
١١٢ ٥٤٣	(٣٧٦ ٥٦٩)	الممتلكات و المعدات
...	١٠ ٣١٠	استثمارات عقارية
(١٣٩ ٥١٧)	(٧١٩ ٣٤٣)	مشاريع تحت التنفيذ
(٢٦ ٩٧٤)	(١ ٠٨٥ ٦٠٢)	<b>صافي التدفقات النقدية المستخدمة في عمليات الاستثمار</b>
		<b>التدفقات النقدية من عمليات التمويل</b>
(١٢ ٧٢٥)	(١٤ ١٥١)	البنوك الدائنة
(٥٤٠ ٠٠٠)	(٦٠٧ ٥٠٠)	أرباح موزعة
(٥٥٢ ٧٢٥)	(٦٢١ ٦٥١)	<b>صافي التدفقات النقدية المستخدمة في عمليات التمويل</b>
١٢٠ ٨٧٣	(٢ ٠٨٩ ٢٦٨)	صافي التغير في النقد
٢ ١٩٤ ٣٧٤	٢ ٦٨٧ ١٣٧	النقد في بداية العام
٢ ٣١٥ ٢٤٧	٥٩٧ ٨٦٩	النقد في نهاية الفترة

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير المدققة) ويجب إن تقرها معها



## (١) تأسيس ونشاط الشركة

تأسست الشركة العربية لصناعة الألمنيوم المساهمة العامة المحدودة تحت الرقم (١٠٠) بتاريخ ٦ آذار ١٩٧٦ برأسمال قدره ٦ ٠٠٠ ٠٠٠ دينار، قررت الهيئة العامة للشركة في اجتماعها غير العادي المنعقد بتاريخ ١٠ أيار ١٩٩٨ زيادة رأسمال الشركة ليصبح ٦ ٧٥٠ ٠٠٠ دينار بعلاوة إصدار بقيمة (٠,٧٥) دينار للسهم.

قررت الهيئة العامة العادية المنعقدة بتاريخ ٢٧ نيسان ٢٠١٤ توزيع أرباح نقدية على المساهمين بنسبة (٩%).

من أهم غايات الشركة القيام بصناعة الألمنيوم وبتقنيه وتقطيعه وسحب بروفيلاته وصناعة المواد الأولية لمادة الألمنيوم.

تم إقرار القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة من قبل لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس إدارة الشركة في جلستها المنعقدة بتاريخ ٢٧ تشرين الأول ٢٠١٤.

## (٢) أهم الأسس والسياسات المحاسبية العامة

تم إعداد البيانات المالية المرحلية المختصرة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي ٣٤ (التقارير المالية المرحلية).

ان البيانات المالية المرحلية المختصرة لا تتضمن كافة المعلومات والإيضاحات المطلوبة للبيانات المالية غير المختصرة المعدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية. كما ان نتائج فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٤ لا تمثل بالضرورة مؤشراً للنتائج المتوقعة للسنة المالية التي ستنتهي في ٣١ كانون الأول ٢٠١٤.

إن السياسات المحاسبية المتبعة في اعداد البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير المدققة) متماثلة مع السياسات المحاسبية التي تم اتباعها للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ باستثناء ما يلي:

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (١٠): القوائم المالية.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (١١): الإتفاقيات المشتركة.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (١٢): الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى.

تعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام (١٠)، (١١)، (١٢) - القوائم المالية الموحدة والإتفاقيات المشتركة والإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى: إرشادات التحويل.

معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧): القوائم المالية المستقلة (كما عدلت في العام ٢٠١١).

معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٨): الإستثمار في الشركات الحليفة والمشاريع المشتركة ( كما عدلت في العام ٢٠١١).

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (١٣): احتساب القيمة العادلة.

معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩): منافع الموظفين (كما عدلت في العام ٢٠١١).

التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (١): القروض الحكومية.

التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (٧): الأدوات المالية / الإفصاحات - تفاصيل الموجودات والمطلوبات المالية.

التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة للأعوام ٢٠٠٩ - ٢٠١١.

التفسير رقم (٢٠): تكاليف التعرية في مرحلة الإنتاج لسطح منجم.

إن اتباع المعايير المعدلة أعلاه لم تؤثر على المبالغ أو الإفصاحات الواردة في البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير المدققة).

#### التقديرات المحاسبية

إن إعداد البيانات المالية وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من إدارة الشركة القيام بتقديرات واجتهادات تؤثر في مبالغ الموجودات والمطلوبات المالية والإفصاح عن الالتزامات المحتملة. كما أن هذه التقديرات والاجتهادات تؤثر في الإيرادات والمصاريف والمخصصات. وبشكل خاص يتطلب من إدارة الشركة إصدار أحكام واجتهادات هامة لتقدير مبالغ التدفقات النقدية المستقبلية وأوقاتها. إن التقديرات المذكورة مبنية بالضرورة على فرضيات وعوامل متعددة لها درجات متفاوتة من التقدير وعدم التيقن وإن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات وذلك نتيجة التغيرات الناجمة عن أوضاع وظروف تلك التقديرات في المستقبل.

#### التوزيع القطاعي والجغرافي

إن جميع موجودات وعمليات الشركة داخل المملكة الأردنية الهاشمية، هذا وتتركز عمليات الشركة على صناعة بروفيلات الألمنيوم.

#### إدارة المخاطر

إن كافة أهداف وسياسات إدارة المخاطر متماثلة مع تلك المفصّل عنها في البيانات المالية السنوية للشركة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣.

#### ٣) أرقام المقارنة

تمثل أرقام المقارنة بيان المركز المالي المدقق كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣، كما تتضمن بيان الدخل الشامل المرحلي المختصر (غير المدقق) وبيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي المختصر (غير المدقق) وبيان التدفقات النقدية المرحلي المختصر (غير المدقق) للفترة المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٣. تم إعادة تبويب بعض أرقام البيانات المالية المقارنة لتتناسب مع تبويب أرقام البيانات المالية للفترة المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٤، ولم ينتج عن إعادة التبويب أي أثر على ربح الفترة المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٣ وحقوق الملكية لعام ٢٠١٣.